

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Ime predmeta:	NEMŠKI JEZIK V LOGISTIKI 2
Course title:	GERMAN LANGUAGE IN LOGISTICS 2

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
LOGISTIKA SISTEMOV 1. stopnja		1.	2.
SYSTEM LOGISTICS 1 st degree		1.	2.

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	IZBIRNI
	ELECTIVE

Univerzitetna koda predmeta / University course code:	UN
--	----

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
24 e-P 36 a-P					120	6

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Brigita Kacjan
---	----------------

Jeziki /Languages:	Predavanja / Lectures: NEMŠKI/GERMAN
	Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	Content (syllabus outline):
<p>TEME:</p> <ol style="list-style-type: none"> Strokovna terminologija: <ul style="list-style-type: none"> Posebnosti medkulturne komunikacije (Interkulturelle Kommunikation), struktura podjetij (Unternehmensstrukturen), osnove trženja (Grundlagen des Marketing), deležniki in procesi v oskrbovalni verigi (Interessensgruppen und Prozesse der Lieferkette), vloga špedicije in carine v mednarodni logistiki (Rolle der Spedition und des Zolls in der internationalen Logistik), Globalizacija in njen pomen za logistiko (Globalisierung und die Logistik). Zelena logistika (Grüne Logistik). 	<p>TOPICS</p> <ol style="list-style-type: none"> Professional terminology: <ul style="list-style-type: none"> Peculiarities of intercultural communication (Interkulturelle Kommunikation), company structure (Unternehmensstrukturen), basics of marketing (Grundlagen des Marketing), stakeholders and processes in the supply chain (Interessensgruppen und Prozesse der Lieferkette), the role of forwarding and customs in international logistics (Rolle der Spedition und des Zolls in der internationalen Logistik),

<p>4. Razbremenilna logistika (Entsorgungslogistik). 5. Trajnostne oskrbovalne verige (nachhaltige Lieferketten)</p> <p>SLOVNICA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Besedotvorje • Deležniki • Transformacije • Pogojni odvisniki • Odvisni govor 	<p>2. Globalization and its importance for logistics (Globalisierung und die Logistik). 3. Green logistics (Grüne Logistik). 4. Reverse logistics (Entsorgungslogistik). 5. Sustainable supply chains (nachhaltige Lieferketten)</p> <p>GRAMMAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Word formation • Participles • Transformations • If clauses • Reported speech
--	---

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

E-gradivo predmeta (Dostopna v moodle učilnici):

ORTHABER, Sara (2009) *Deutsch in der Logistik 3: Systemlogistik*. Celje: Fakulteta za logistiko.

ORTHABER, Sara (2012) *Nemški jezik v logistiki 2*. Celje: Fakulteta za logistiko.

Druga temeljna literatura/ Other basic reading material:

BUSCHA, A. & Matz J. & Raven S. & Szita S. (2016): *Entscheidungen. Deutsch als Geschäfts- und Verhandlungssprache*. Schubert Verlag.

GIERSBERG, D. (2021): *Im Beruf NEU: Fachwortschatztrainer Transport und Lager*. Hueber Verlag.

Bundeagentur für Arbeit: *Bewerbung schreiben* (<https://www.arbeitsagentur.de/erfolgreich-bewerben/bewerbung-schreiben>)

KUMBIER, Dagmar & SCHULZ von THUN, Friedemann (2006) *Interkulturelle Kommunikation: Methoden, Modelle, Beispiele*. Rowohlt Taschenbuch Verlag.

RIEGLER-POYET, Margarete & STRAUB, Bernard & THIELE, Paul (2008) *Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch. Deutsch als*

Fremdsprache in der Wirtschaft. Berlin-München-Wien-Zürich-New York: Langenscheidt.

WERNER, Hartmut (2013) *Supply Chain Management* (Springer, Gabler)

PIONTEK, Jochem (2021): *BAUSTEINE DES LOGISTIKMANAGEMENTS* (NWB Verlag)

Logistik heute – Fachzeitschrift (<https://logistik-heute.de>)

Jezikovni priročniki/language manuals:

Duden online (<https://www.duden.de/>)

Buscha, J., Helbig, G. (2001). *Deutsche Grammatik*. Berlin. Langenscheidt.

Wahrig (2003). *Fehlerfreies und gutes Deutsch*. Bertelsmann Lexikon Institut. *Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache (DWDS)* (<https://www.dwds.de>)

*Seznam literature za posamezne tematske sklope se sproti dopolnjuje in posodablja, izbor literature za seminarske naloge se navaja posebej v smernicah za izdelavo seminarskih nalog. / The list of literature for the thematic sections is continuously supplemented and updated, the selection of literature for the seminar papers is specified separately in the guidelines for the preparation of seminar papers.

Cilji in kompetence:

- Usposobljenost za pridobivanje strokovne terminologije in posredovanje informacij v

Objectives and competences:

- To be able to acquire professional terminology and give information in the German language

nemškem jeziku s področja logistike ter obvladanje relevantne funkcijske zvrsti s področja oskrbovalnih verig,

- nadgradnja in utrjevanje jezikovnega znanja in spretnosti (slušno in bralno razumevanje, monološki govor in ustno sporazumevanje ter pisanje),
- zmožnost ustnih in pisnih predstavitev v nemškem jeziku ter argumentiranja stališč v nemškem jeziku,
- usposobljenost za tujejezikovno samoizobraževanje, refleksijo, evalvacijo in vseživljenjsko učenje ter rabo IKT,
- zmožnost razumevanja drugačnosti in medkulturne ozaveščenosti.

Kompetence, ki jih študenti usvojijo:

- Študenti skladno s cilji uporabljajo IKT in strokovno terminologijo v nemščini;
- strokovno in jezikovno ustrezno sodelujejo pri timskem delu;
- uporabljajo različne primerne študijske tehnike in strategije za samoizobraževanje, stalno refleksijo in evalvacijo in s tem izgrajujejo profesionalno etiko;
- izkazujejo in dograjujejo svoje kompetence vseživljenjskega učenja.

from the field of transport and to master relevant functions in the field of supply chains,

- further development and consolidation of language knowledge and skills in all relevant areas (listening and reading comprehension, monologue speech and oral communication and writing), to be able to prepare oral and written presentations in German and to defend their views in German,
- develop the ability to become an autonomous learners of foreign languages, the ability of reflection, evaluation, lifelong learning and the use of ICT,
- to be able to understand differences and intercultural awareness.

Competences that the students acquire:

- Students use ICT and professional terminology in German according to their goal;
- show and build their professional and lingual ability for team work;
- use various adequate learning techniques and strategies for individual study, permanent reflection and evaluation and through this develop their professional ethics;
- they show and build their competences for lifelong learning.

Predvideni študijski rezultati:

Zmožnosti študentov ob zaključku predmeta:

- Slušno razumevanje:
Študenti razumejo (globalno, selektivno in/ali detajlno) avtentična besedila o aktualnih in strokovnih temah, vezanih na področje logistike sistemov.
- Bralno razumevanje:
Študenti ustrezno uporabljajo eno-in dvojezične slovarje in jezikovne priročnike za razumevanje avtentičnih besedil v povezavi strokovnim področjem. Primerjajo različne vire informacij in znajo poiskati splošne in specifične informacije.
- Govorno sporazumevanje:
Študenti dokaj tekoče in pravilno komunicirajo v nemškem jeziku na svojem strokovnem področju. Sodelujejo v strokovnih predstavitevah, poslovnih situacijah, diskusijah. Predstavljajo seminarske naloge z uporabo tujejezičnih virov.
- Pisno sporazumevanje:

Intended learning outcomes:

At the end the students are able to:

- Listening skills
Students understand (globally, selectively and/or detailed) authentic texts related to the field of systems logistics.
- Reading skills
Students adequately use monolingual and bilingual dictionaries and language manuals for understanding authentic texts related to their professional field. They compare various sources of information and are able to find specific and general information.
- Speaking skills:
Students are able to relatively fluently and accurately express themselves in German for specific purposes (system logistics). Students participate in professional presentations, business situations and discussions. Students give presentations on their seminar works, which are based on resources in foreign languages.

Pisno sestavljajo povzetke, razne predstavitve, ponudbe, povpraševanja, reklamacije, idr.

- Writing skills:
Students prepare written summaries, various presentations, offers and demands, letters of complaint etc.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanja: pri predavanjih študent spozna teoretične in praktične vsebine predmeta. Del predavanj se izvaja na klasični način v predavalnici, del pa v obliki e-predavanj (e-predavanja se lahko izvajajo na videokonferenčni način ali s pomočjo posebej v ta namen didaktično pripravljenih e-gradiv v virtualnem elektronskem učnem okolju).

Learning and teaching methods:

Lectures: students understand the theoretical and practical frameworks of the course. Part of the lecture course is in a classroom while the rest is in the form of e-learning (e-lectures may be given via video-conferencing or with the help of specially designed e-material in a virtual electronic learning environment).

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Share (in %)

Assessment methods:

<ul style="list-style-type: none">• Opravljene obveznosti e-predavanj so pogoj za pristop k izpitu.• Pisni izpit.• Predstavitev posameznih tematskih sklopov in aktivno opravljanje obveznosti na e- in a-predavanjih.	60% 40%	<ul style="list-style-type: none">• Successful completion of e-lectures is a prerequisite for entering the exam.• Written exam.• Presentation on chosen topics and active participation and fulfilling the obligations at e- and a-lectures.
--	------------	--

Reference nosilca / Course coordinator's references:

1. KACJAN, Brigita. Lernerprodukt-Orientierung für ein attraktiveres Fremdsprachenlernen. V: LACHOUT, Martin (ur.), BOHUŠOVÁ, Zuzana (ur.). *Deutsch als Fremdsprache aktiv und attraktiv im Studium, in Lehre und Forschung*. Hamburg: Dr. Kovač, 2022. Str. 228-241, ilustr. Schriftenreihe Lingua, Bd. 61. ISBN 978-3-339-12876-8, ISBN 978-3-339-12877-5. ISSN 1614-5550. [COBISS.SI-ID [115568131](#)]
2. JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen - Lücken und Herausforderungen. *Aussiger Beiträge*. 2019, 13, str. 181-203, 302. ISSN 1802-6419. http://old.ff.ujep.cz/ab/files/13_2019/volltext.pdf. [COBISS.SI-ID [25131272](#)], [Scopus do 4. 11. 2021: št. citatov (TC): 1, čistih citatov (CI): 1, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0,50]
financer: ARRS, Programi, P6-0265, SI, Medkulturne literarnovedne študije; ARRS, Programi, P6-0372, SI, Slovenska identiteta in kulturna zavest v jezikovno in etnično stičnih prostorih v preteklosti in sedanjosti
3. JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. "Multilingualism is the real thing" : multilingualism from the parents' perspective. *The new educational review*. 2019, vol. 57, no. 3, str. 87-99. ISSN 1732-6729. <https://tner.polsl.pl/volume-57-2019/>, DOI: [10.15804/tner.2019.57.3.07](https://doi.org/10.15804/tner.2019.57.3.07). [COBISS.SI-ID [24968200](#)], [SNIP, Scopus do 4. 2. 2022: št. citatov (TC): 1, čistih citatov (CI): 1, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0,50]